

B.A. 3rd Semester (General) Examination 2020 (CBCS)

Subject: Santali

Paper: SEC-1

(Art of Translation)

Time:2 Hours

Full Marks:40

The questions are of equal value/ The figures in the margin indicate full marks.

Candidates are required to give their answers in their own words

As far as practicable.

୯. ଧୂଆଁବନ୍ଧୁଟି ବ୍ୟବହାର କରି ବନ୍ଧୁଟି ନିରୀକ୍ଷା କରନ୍ତୁ(୧) ବ୍ୟବହାର କରନ୍ତୁ ଓ ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ । 8×5=40

ଏମାକାନ କୁକଲିକ ଧନ ହିରୀଲ ଗଟାଂ (୮) କୁକଲି ରେୟାକ୍ ତେଲା ଅଲ ମେ ।

୧୦. ଉପରୋକ୍ତ ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ ଓ ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ (୧୫) ?

କ। ତରଜମା ମେନ୍ତେଦ ଚେଦ ଏମ ବୁଝାଓ ଆ ?

୧୧. Audio Visual ଉପରୋକ୍ତ ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ ଓ ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ (୧୫) ?

ଖ। Audio Visual ତରଜମା ରେୟାକ୍ ଲୀକତି ତିନୀଗ ମେନାକ୍ ଆ ଅଲ ମେ ।

୧୨. ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ?

ଗ। ସାନ୍ତାଡ଼ି ତରଜମା ସାଓହେଦ୍ ଅକାଲେକା ଲାହାନ୍ତି ଆକାନା ଅଲ ମେ ।

୧୩. ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ?

ଘ। ସାନ୍ତାଡ଼ି ସାଓହେଦ୍ ତରଜମା ରେୟାକ୍ ଲୀକତି ଚେଦାକ୍ ମେନାକ୍-ଆ ?

୧୪. ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ (Literary Translation) ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ?

ଙ। ସାଓହେଦ୍ତୀରି ତରଜମା (Literary Translation) ବାବଦରେ ଅଲ ମେ ।

୧୫. ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ (Semantic Translation) ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ?

ଚ। ଆଡ଼ିତୀରି ତରଜମା (Semantic Translation) ମେନତେ ଚେଦ ଏମ ବୁଝାଓ ଆ ?

୧୬. ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ (type) ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ?

ଛ। ତିନୀକ୍ ଲେକାତେ (type) ତରଜମା ଗାନକ୍ ଆ ?

୧୭. ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ?

ଜ। ଜାଁହାଗେ ମିଦଟାଂ ତରଜମା ପୁଁସି ରେୟାକ୍ ଏଃତୁମ୍ ଅଲ ମେ । ଅକାଲେକାତେ ତରଜମା ଆକାନା ଗାଲଚ୍ ମେ ।

୧୮. ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ଉପରୋକ୍ତ ?

ଝ। ତରଜମା ରେୟାକ୍ ଜସକ୍ ଅଲ ମେ ।

৩. াজ্জাজে ামজগেহাজে াজ্জাজে জ.জে.০ া াজ্জাজে জ্জাজ্জাজে ামজ্জাজে াজ্জাজে ।
এ. জাঁহাগে মঁডেগটাং সানতাড়ি আয়ীত অলকাতে ইংরেজিতে তরজমায় মে ।

.....

OR

B.A. 3rd Semester (General) Examination 2020 (CBCS)

Subject: Santali

Paper: SEC-1

(Creative Writing)

Time:2 Hours

Full Marks:40

The questions are of equal value/ The figures in the margin indicate full marks.

Candidates are required to give their answers in their own words

As far as practicable.

৮. াজ্জাজে ামজ্জাজে ামজ্জাজে ামজ্জাজে (৯) ামজ্জাজে ামজ্জাজে ামজ্জাজে ৪x5=40

এমাকান কুকলি কখন ইরীল গটাং (৮) কুকলি রেয়াক্ তেলা অল মে ।

খ. ামজ্জাজে ামজ্জাজে (Creative Writing) ামজ্জাজে ামজ্জাজে ামজ্জাজে ?

ক। স্জান অল (Creative Writing) মেস্তে দ চেদ এম বুঝীও আ ?

গ. ামজ্জাজে ামজ্জাজে ামজ্জাজে ামজ্জাজে (৪x৫=২০) ামজ্জাজে ামজ্জাজে ?

খ। ামজ্জাজে ামজ্জাজে ামজ্জাজে (নিয়ম) ামজ্জাজে ামজ্জাজে ?

ঘ. ামজ্জাজে ামজ্জাজে ামজ্জাজে ামজ্জাজে ?

গ। ামজ্জাজে ামজ্জাজে ামজ্জাজে ামজ্জাজে ?

ঙ. ামজ্জাজে ামজ্জাজে (Creative Writing) ামজ্জাজে ামজ্জাজে ?

ঘ। ামজ্জাজে ামজ্জাজে (Creative Writing) মেস্তে গানক আসে ামজ্জাজে ?

চ. ামজ্জাজে (Media) ামজ্জাজে ামজ্জাজে ?

ঙ। ামজ্জাজে (Media) মেস্তে দ চেদ এম বুঝীও আ ?

ছ. ামজ্জাজে ামজ্জাজে (Art and Craft of Writing) ামজ্জাজে ামজ্জাজে ?

ଚ । ଅଳ ରେୟାକ୍ ଶିଳ୍ପ ଆର ଦକ୍ଷତା (Art and Craft of Writing) ମେଣ୍ଡେ ଦ ଚେଦ ଏମ ବୁବୀଓ ଆ ?

ବ । ଫିକ୍ସନ (Fiction) ଓ କ୍ରିଏଟିଭ୍ ୱାଇଟିଂ (Creative Writing) ରେ ପରବର୍ତ୍ତୀ ଗୁଣାଣି-ଶିଳ୍ପ କି ଯେ ?

ଛ । ଫିକ୍ସନ (Fiction) ଦ ସୃଜନ ଅଳ (Creative Writing) ରେ ଲେଖା ଗାନକ ଆସେ ବାଂ ?

ଝ । ହାସ୍ୟାଳୋଚନା ଓ ଉପମା କି ଚିତ୍ର ଓ ଚିତ୍ରାଙ୍କନ ଉପରେ ଗୁଣାଣି-ଶିଳ୍ପ ?

ଞ । ଉପମା ଆର ରୂପକକିନ ତାଲାରେ ଚେଦ ଫାରାକ ମେନାଗ ଆ ?

ଟ । ଉପମା, ଚିତ୍ର ଓ ଚିତ୍ରାଙ୍କନ ଉପରେ ଗୁଣାଣି-ଶିଳ୍ପ ?

ଠ । ଅନଲିୟା ଦ ଅକୟ ବନ ମେତାୟ ଆ ?

ଡ । କ୍ରିଏଟିଭ୍ ୱାଇଟିଂ (Creative Writing) ରେ ଗୁଣାଣି-ଶିଳ୍ପ କି ଯେ ।

ଣ । ସୃଜନ ଅଳ ରେୟାକ୍ ଜସକ୍ ଅଳ ମେ ?

.....